

LA INFLUENCIA DE GUSTAV GERBER EN LA FILOSOFÍA DEL LENGUAJE DEL JOVEN NIETZSCHE*

Gustav Gerber's Influence on the Young Nietzsche's Philosophy of Language

Milton Fernando Dionicio Lozano

Universidad Industrial de Santander

mfdioloz@uis.edu.co

ORCID ID: 0000-0001-6031-8588

Eylen Yadira Rubio Barajas

Universidad Industrial de Santander

eylen2248118@correo.uis.edu.co

ORCID ID: 0009-0001-2713-6552

Andrés Botero Bernal

Universidad Industrial de Santander

aboterob@uis.edu.co

ORCID ID: 0000-0002-2609-0265

RESUMEN

En el presente artículo se examina la concepción del lenguaje del joven Nietzsche, expuesta, principalmente, en *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* [1873] (*Sobre verdad y mentira en sentido extramoral*) y *Darstellung der antiken Rhetorik* [1874] (*Presentación de la retórica antigua*). Pretendemos mostrar que la concepción del lenguaje del Nietzsche temprano se vio altamente influenciada por el pensamiento de Gustav Gerber en *Die Sprache als Kunst* [1871] (*El Lenguaje como arte*) (que Nietzsche leyó de manera directa como profesor en Basilea), un libro monumental y profundamente original de la segunda mitad del siglo XIX en Alemania, que, por desgracia, ha caído en el olvido en la actualidad. Para lograr nuestro cometido, analizaremos, en primer término, la concepción del lenguaje de Nietzsche en sus dos obras mencionadas. En segundo lugar, nos concentraremos en la noción de lenguaje que propone Gerber en *Die Sprache als Kunst*. Es fundamental para nosotros mostrar las coincidencias entre la propuesta del joven Nietzsche y Gerber, haciendo énfasis en la idea de que el lenguaje tiene un carácter metafórico y trópico. Este análisis de fuentes histórico-filosóficas muestra que los primeros pasos de la filosofía del lenguaje de Nietzsche se apoyan en el pensamiento de Gerber.

Palabras clave: Nietzsche, Gerber, lenguaje, metafórico, tropos, arte.

* Este artículo es resultado del proyecto de investigación 4610 financiado por la Universidad Industrial de Santander (Colombia)..

ABSTRACT

This paper examines the early Nietzsche's conception of language, as expounded mainly in *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* [1873] (*On Truth and Lies in an Extramoral Sense*) and *Darstellung der antiken Rhetorik* [1874] (*Presentation of Ancient Rhetoric*). To this end, we intend to show that the early Nietzsche's conception of language was profoundly influenced by the thought of Gustav Gerber, as expounded mainly in *Die Sprache als Kunst* [1871] (*The Language as Art*)—a text that Nietzsche read directly while serving as a professor in Basel—which was a monumental and deeply original book from the second half of the 19th century in Germany that has unfortunately fallen into oblivion today. In order to fulfill this goal, we will first analyze Nietzsche's conception of language in the two aforementioned works. Secondly, we will focus on the notion of language proposed by Gerber in *Die Sprache als Kunst*. Furthermore, we aim to show the convergences between the views of the young Nietzsche and those of Gerber, emphasizing the idea that language has a metaphorical and tropological character. Ultimately, this analysis of the historical-philosophical sources demonstrates that the foundational steps of Nietzsche's philosophy of language were based on the thought of Gerber.

Keywords: Nietzsche, Gerber, language, metaphorical, tropes, art.

INTRODUCCIÓN

Como profesor de filología clásica en la Universidad de Basilea, Nietzsche escribió *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* [1873] (*Sobre verdad y mentira en sentido extramoral*) y *Darstellung der antiken Rhetorik* [1874] (*Presentación de la retórica antigua*). En estos textos, el joven Nietzsche se ocupa exhaustivamente del lenguaje. Como ha señalado la *Nietzsche-Forschung*, aquellos textos contienen algunas de las reflexiones más significativas de Nietzsche acerca del lenguaje y su naturaleza (Crawford, 1988; Orsucci, 1994; Böning, 1988; Kremer-Marietti, 2007; Euron, 2005; Bornedal, 2005; Haaz, 2006; Bertino, 2010).

Ahora bien, *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* y *Darstellung der antiken Rhetorik* hacen parte de una serie de escritos juveniles de Nietzsche, donde el lenguaje juega un papel central. Estos son: *Die Vorlesung über lateinische Grammatik* (1995a, KGW I.4., 1869-1870) (*El curso sobre gramática latina*)—de *Die Vorlesung über lateinische Grammatik* es particularmente importante la primera sección, titulada *Vom Ursprung der Sprache* (*Sobre el origen del lenguaje*)— y *Über Musik und Wörter* (1995c, 1995c, KGW II.4) (*Sobre*

la música y las palabras). Sin embargo, Nietzsche no publicó estas obras. De hecho, durante bastante tiempo sus reflexiones sobre el lenguaje les fueron prácticamente desconocidas a los investigadores del filósofo alemán. En 1962, por ejemplo, Karl Schlechta y Anni Anders (1962) caracterizaron las obras sobre el lenguaje de Nietzsche temprano con el término *verborgen* (ocultas). Solo con la publicación de las ediciones de las obras completas de Nietzsche, especialmente con la de Giorgio Colli y Mazzino Montinari (1988 y ss.), la teoría del lenguaje de Nietzsche se hizo efectivamente accesible a los estudiosos de su pensamiento. Desde la publicación de esta monumental *Ausgabe*, el interés por los inicios del pensamiento de Nietzsche ha crecido de manera exponencial. La *Nietzsche-Forschung* ha hecho evidente la importancia capital de la filosofía del lenguaje del joven Nietzsche para la comprensión y la interpretación de concepciones fundamentales de su pensamiento maduro, como la idea del perspectivismo (*Perspektivismus*), del superhombre (*der Übermensch*) y de la voluntad de poder (*Wille zur Macht*) (Danto, 1965; de Man, 1979; Nehamas, 1985; Crawford, 1988; Kofmann, 1972). De manera similar, se ha evidenciado que existe una conexión profunda entre las reflexiones sobre el lenguaje del Nietzsche temprano y algunas posiciones filosóficas capitales del siglo XX (Böning, 1988; Müller-Lauter, 1971; Müller-Lauter, 1999; Salaquarda, 1980; Salaquarda, 1978; Roberto, 2023).

Claramente, el lenguaje es una temática central en las reflexiones filosóficas del Nietzsche juvenil. Pero, además de esta importancia manifiesta, se ha supuesto que la filosofía del lenguaje de Nietzsche es profundamente original y novedosa, y que en tal novedad y originalidad radica, en buena medida, su gran valor filosófico. Sin embargo, como se ha mostrado en los últimos años, es necesario aceptar que su filosofía temprana del lenguaje se vio profundamente influenciada por otros pensadores anteriores o contemporáneos suyos. Como evidencia la *Nietzsche-Forschung*, el estudio de las fuentes (*Quellenforschung*) histórico-filosóficas del joven Nietzsche es de gran utilidad para comprender las bases

y los principios teóricos de los que proviene su concepción temprana del lenguaje, así como su evolución filosófico-teórica y su organización estructural-sistemática (Stellino y Gori, 2015; Sommer, 2019; Montinari, 2010; Villarroel Soto et al., 2020; Fava y Bisang, 2020; Bornedal, 2010; Fava, 2017).

En concordancia con la investigación que se lleva a cabo por parte de la *Quellenforschung* con respecto a las primeras obras de Nietzsche, el presente artículo formula la siguiente pregunta: ¿la filosofía del lenguaje del Nietzsche temprano fue plenamente original o estuvo influenciada por la tradición filosófica de su época de manera categórica y profunda? Aceptando, por supuesto, que hay filósofos como Kant, Schopenhauer, Herder, Schelling, Hartmann o Humboldt, que, seguramente, tuvieron una enorme incidencia en su concepción del lenguaje, nosotros proponemos que Gustav Gerber [1820-1901] —un gran pensador y erudito de la segunda mitad del siglo XIX en Alemania, que de la manera más injusta posible ha caído en el olvido total en la actualidad— y su monumental obra *Die Sprache als Kunst* (1871) (*El lenguaje como arte*) —libro que Nietzsche estudió en detalle y de manera directa, como se ha demostrado por parte de la *Nietzsche-Forschung* (Fava y Bisang, 2020; Fava, 2017; Meijers, 1987; Meijers y Stingelin, 1987; Most y Fries, 1994)— deben ser considerados como una de las fuentes decisivas de las concepciones del lenguaje del joven Nietzsche.

Para defender esta tesis, es necesario examinar algunos pasajes de las obras del joven Nietzsche —particularmente de *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* y de *Darstellung der antiken Rhetorik*— en las que él expone y desarrolla ideas fundamentales de su filosofía del lenguaje. Posteriormente, se analizan las formulaciones de Gerber en *Die Sprache als Kunst* con referencia al mismo. El análisis comparativo/crítico que nos proponemos podrá determinar cuál es el grado de influencia de Gerber sobre el joven Nietzsche y en qué medida es posible hablar de una teoría del lenguaje desarrollada por este de manera plenamente original.

Finalmente, la reflexión de Nietzsche con respecto al lenguaje es relevante porque en esta se halla uno de los elementos más críticos y radicales de su filosofía temprana. En su etapa juvenil, Nietzsche no solo se pregunta qué es el lenguaje y cuál es su naturaleza, sino también por la relación entre pensamiento y lenguaje. Nietzsche defiende que, tesis que tendrá gran importancia para la filosofía contemporánea, el lenguaje no es algo que se refiera a la realidad objetiva, sino que es una construcción humana, un producto convencional fruto de los usos sociales. En este sentido, la reflexión de Nietzsche sobre el lenguaje se relaciona con la génesis de las estructuras del conocimiento y de la moralidad. Además, su investigación del lenguaje se fundamenta en una crítica a los supuestos de la metafísica tradicional, la ciencia positivista, y, especialmente, la noción de verdad como correspondencia. Para el filósofo de Röcken, la verdad es una metáfora, un conjunto de convenciones lingüísticas que han olvidado su carácter ficcional.

En este contexto cobra sentido la propuesta filosófica de Gerber, con su obra *Die Sprache als Kunst*, donde propone que el lenguaje no es una representación de la realidad objetiva, sino más bien una creación activa y estética, producida por la conciencia humana. Esta concepción, que va en contra de una teoría de la correspondencia entre palabra y objeto, y de una concepción referencial del lenguaje, fue fundamental para Nietzsche. Este último encuentra en Gerber una perspectiva que no hallaba en otros pensadores de su época, a saber, un enfoque que vincula el origen del lenguaje con procesos de condensación simbólica, invención artística y necesidad expresiva, y no con una adecuación racional o lógica del lenguaje con el mundo.

Nos parece conveniente aclarar que Nietzsche no formula, *stricto sensu*, una teoría del lenguaje en términos sistemáticos, un proyecto que sí llevará a cabo la lingüística o la filosofía analítica durante el siglo XXI. La intención de Nietzsche se centra en mostrar que la pretensión de objetividad, verdad o universalidad reposa sobre una construcción arbitraria histórica y metafórica

del lenguaje. Nietzsche cuestiona así las bases tradicionales del conocimiento, para desestabilizar la noción tradicional de verdad, asunto que estará presente a lo largo de su pensamiento filosófico.

**ANÁLISIS DE LA FILOSOFÍA DEL LENGUAJE DE NIETZSCHE EN
ÜBER WAHRHEIT UND LÜGE IM AUSSERMORALISCHEN SINNE Y EN
DARSTELLUNG DER ANTIKEN RHETORIK**

El análisis que llevamos a cabo de la filosofía del lenguaje del Nietzsche temprano se centra en los textos *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* y en *Darstellung der antiken Rhetorik*. Como sostienen Meijers (1987), Meijers y Stingelin (1987), Fries y Most (1994) y Crawford (1988), *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* ha sido considerado por la mayoría de los estudiosos de Nietzsche el texto fundamental para entender su teoría temprana del lenguaje. En este texto, como se visualiza a partir del título mismo, Nietzsche se ocupa en particular del concepto de verdad, que es una pieza neurálgica al interior de toda teoría del lenguaje. Con respecto al concepto de verdad, Nietzsche (1988a) escribe:

Was ist also die Wahrheit? Ein bewegliches Heer von Metaphern, Metonymien, Anthropomorphismen kurz eine Summe von menschlichen Relationen, die, poetisch und rhetorisch gesteigert, übertragen, geschmückt wurden, und die nach langem Gebrauche einem Volke fest, canonisch und verbindlich dünken: die Wahrheit sind Illusionen, von denen man vergessen hat, dass sie welche sind, Metaphern, die abgenutzt und sinnlich kraftlos geworden sind, Münzen, die ihr Bild verloren haben und nun als Metall, nicht mehr als Münzen in Betracht kommen (1988a, pp. 880-881, WL, KSA I)¹.

1 “¿Qué es entonces la verdad? Un ejército móvil de metáforas, metonimias, antropomorfismos, en una palabra, una suma de relaciones humanas que, intensificadas poética y retóricamente, han sido transferidas, adornadas y que, después de un largo uso, a un pueblo les parecen fijas, canónicas y obligatorias: la verdad son ilusiones de las que se ha olvidado que son ilusiones, metáforas que se han desgastado y sensitivamente han perdido su potencia, monedas que han perdido su imagen y ahora se consideran metal, ya no son monedas de cambio” (traducción nuestra).

Además, en un fragmento del *Nachlass* de 1885-1889, sostiene Nietzsche, en un tono similar al del pasaje anterior: “*Es giebt kein Ding ohne andere Dinge d. h. es giebt kein „Ding an sich“*” (Nietzsche 1988c, KSA XII, § 2 [85]).² Según Nietzsche, una verdad sin consecuencias, es decir, una verdad en sí, una cosa en sí misma (*das Ding an sich*), es algo realmente incomprensible. Con el objetivo de explicar el concepto filosófico de la verdad, Nietzsche plantea una pregunta relevante en *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne*: la cuestión por la naturaleza y el origen del lenguaje. Si se entiende la génesis y la naturaleza del lenguaje, se puede, en consecuencia, aclarar el desarrollo y la evolución del concepto de verdad. Para Nietzsche, en efecto, existe una relación profunda entre el lenguaje y la verdad. La respuesta a la pregunta sobre el origen y la naturaleza del lenguaje, por parte de Nietzsche, contiene cuatro elementos principales.

Primer elemento

En su periodo de madurez, Nietzsche desarrolla la conocida idea del *Perspektivismus*. Según la concepción del perspectivismo, el ser humano puede ser descrito como un *künstlerisch schaffende Subjekt* (“sujeto artísticamente creativo”), que crea los conceptos morales, estéticos y científicos de nuestra sociedad. Los conceptos de arte y creación juegan aquí un papel significativo, como han señalado Müller-Lauter (1999), Meijers (1987) y Meyer (1993). Para el Nietzsche maduro, el ser humano es en realidad un artista cuya gran habilidad es la creación de un mundo nuevo. Sin embargo, la construcción de este nuevo mundo artístico se puede entender, desde el perspectivismo, como el resultado de un proceso de interpretación creativa. En una palabra, el concepto de mundo que Nietzsche presenta en la fase tardía es perspectivístico, hermenéutico e interpretativo.

2 “No hay cosa sin otras cosas, es decir, no hay ninguna ‘cosa en sí misma’” (traducción nuestra).

Como han sugerido Müller-Lauter (1999) y Meijers (1987), la idea de un sujeto artísticamente creador habría surgido ya desde las primeras reflexiones sobre el lenguaje, que el joven Nietzsche desarrolla en *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* y en los *Fragmentos póstumos* de 1869-1874 (Nietzsche, 1988b, KSA VII, 1869-1874). Este concepto de *künstlerisch schaffende Subjekt* contiene —creemos— el primer elemento para la comprensión de la respuesta del Nietzsche temprano a la pregunta por la naturaleza y el origen del lenguaje. Con respecto a este punto, Nietzsche (1988a) afirma:

Nur durch das Vergessen jener primitiven Metapherwelt, nur durch das Hart- und Starrwerden einer ursprünglichen in hitziger Flüssigkeit aus dem Urvermögen menschlicher Phantasie hervorströmenden Bildermasse, nur durch den unbesiegbaren Glauben, diese Sonne, dieses Fenster, dieser Tisch sei eine Wahrheit an sich, kurz nur dadurch, daß der Mensch sich als Subjekt, und zwar als künstlerisch schaffendes Subjekt, vergift, lebt er mit einiger Ruhe, Sicherheit und Konsequenz: wenn er einen Augenblick nur aus den Gefängniswänden dieses Glaubens heraus könnte, so wäre es sofort mit seinem "Selbstbewußtsein" vorbei (1988a, p. 883, WL, KSA I)3.

En este primer elemento, es decir, en la idea de un *künstlerisch schaffendes Subjekt* se evidencia una dimensión interpretativo-subjetiva del lenguaje. Por medio de la interpretación creadora, el ser humano configura artísticamente el lenguaje, la verdad y, en general, la estructura del mundo en el que habita con otros. Para el joven Nietzsche, el ser humano, en tanto sujeto artista

3 “Solo mediante el olvido de ese mundo primitivo de metáforas, sólo mediante el endurecimiento y la rigidez de una masa original de imágenes que fluyen en un fluido fogoso desde la capacidad primaria de la imaginación humana, sólo mediante la creencia invencible de que este sol, esta ventana, esta mesa es una verdad en sí misma; en definitiva porque el hombre se olvida de sí mismo como sujeto, es decir, como sujeto artísticamente creativo, vive con un cierto grado de calma, seguridad y coherencia: si pudiera escapar por un momento de los muros de la prisión de esta creencia, su ‘autoconciencia’ se perdería inmediatamente” (traducción nuestra).

creador, constituye el agente de donde se origina el lenguaje. Esta creación artística se ve expresada en la configuración de metáforas. Anthonie Meijers hace una interpretación del pasaje citado de Nietzsche y explica este punto de la siguiente manera:

Zunächst der Mensch als das „künstlerisch schaffende Subjekt“, dem ein „Trieb zur Metaphernbildung“ wesentlich ist. Dieser Trieb, ein Kunsttrieb also, wird bei der Bildung von Wörtern und Begriffen wirksam. Er vermittelt zwischen den absolut verschiedenen Sphären des Subjekts und Objekts, zwischen denen prinzipiell nur ein ästhetisches Verhalten möglich ist. Dies ist einer der Gründe, weshalb die Sprache für Nietzsche kein „adäquater Ausdruck aller Realitäten“ ist (Meijers 1987, p. 45)⁴.

Segundo elemento

El segundo elemento propuesto por el joven Nietzsche para entender la naturaleza y el origen del lenguaje es la idea de que el significado de las palabras y los conceptos está fijado por convenciones sociales; esto es, la idea del lenguaje como resultado de la convención. Expliquemos este punto. En *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne*, Nietzsche (1988a) afirma:

Soweit das Individuum sich, gegenüber andern Individuen, erhalten will, benutzt es in einem natürlichen Zustand der Dinge den Intellekt zumeist nur zur Verstellung: weil aber der Mensch zugleich aus Not und Langeweile gesellschaftlich und herdenweise existieren will, braucht er einen Friedensschluß und trachtet danach, daß wenigstens das allergrößte bellum omnium contra omnes aus seiner Welt verschwinde. Dieser Friedensschluß bringt etwas mit sich, was wie der erste Schritt

4 “En primer lugar, el ser humano como ‘sujeto artísticamente creativo’, para el que es esencial un ‘impulso a la formación de metáforas’. Este instinto, un instinto artístico, se hace efectivo en la formación de palabras y conceptos. Es mediador entre las esferas absolutamente diferentes del sujeto y del objeto, entre las cuales, en principio, sólo es posible el comportamiento estético. Esta es una de las razones por las que el lenguaje no es una ‘expresión adecuada de todas las realidades’ para Nietzsche” (traducción nuestra).

zur Erlangung jenes rätselhaften Wahrheitstriebes aussieht. Jetzt wird nämlich das fixiert, was von nun an "Wahrheit" sein soll, das heißt, es wird eine gleichmäßig gültige und verbindliche Bezeichnung der Dinge erfunden, und die Gesetzgebung der Sprache gibt auch die ersten Gesetze der Wahrheit: denn es entsteht hier zum ersten Male der Kontrast von Wahrheit und Lüge (1988a, p. 881, WL, KSA I)⁵.

Nietzsche se refiere en este pasaje a la famosa expresión "*bellum omnium contra omnes*" y a la concepción de un estado de naturaleza hobbesiano. Nietzsche trata el problema clásico del paso de un estado de naturaleza a uno civil. Sin profundizar en esta fundamental discusión política, que se dio especialmente durante los siglos XVII y XVIII, de la que, por demás, el filósofo de Röcken no mostró mayor interés a lo largo de su obra, el joven Nietzsche ofrece una ruta interesante para que este *bellum omnium contra omnes* pueda desaparecer del mundo y con ello sea posible, para los que aún siguen pensando el mundo político desde tal discusión, la superación de un estado de naturaleza hobbesiano por parte del ser humano. En las convenciones sociales (como las costumbres) y en la convención para establecer un sentido de los conceptos, Nietzsche encuentra la oportunidad de un tratado de paz entre los seres humanos que se encuentran en una situación constante de conflicto, zozobra y desasosiego.

El joven Nietzsche considera que el lenguaje y la concepción de la verdad, entendidos como resultados de la convención, de los procesos sociales-históricos convencionales, se convierten

5 "En la medida en que el individuo quiere conservarse frente a otros individuos, en el estado natural de cosas, sólo utiliza el intelecto para disimular; pero como al mismo tiempo el hombre quiere existir socialmente y en manada por necesidad y aburrimiento, necesita un acuerdo de paz, y lucha por lograrlo, para que al menos la guerra más grande de todas, *omnium contra omnes*, desaparezca de su mundo. Este acuerdo de paz trae consigo algo que parece ser el primer paso hacia el logro de ese enigmático impulso por la verdad. Ahora se fija lo que de ahora en adelante será "verdad"; es decir, se inventa una designación uniforme y vinculante de las cosas, y la legislación del lenguaje da también las primeras leyes de la verdad: pues aquí surge por primera vez, el contraste entre verdad y mentira" (traducción nuestra).

en la condición necesaria para el surgimiento de una sociedad humana, ya que el lenguaje y la verdad, en tanto convención, pueden configurar nuestros conceptos morales, éticos, políticos y culturales. Esta construcción de los conceptos fundacionales de las comunidades, al mismo tiempo, pueden proporcionar seguridad y estabilidad a las personas (Itaparica, 2024). Este segundo elemento de la propuesta de Nietzsche evidencia la importancia de la convención y la dimensión sociocultural-histórica para comprender la naturaleza y el origen del lenguaje.

Tercer elemento

El tercer elemento de la propuesta del joven Nietzsche es la concepción de olvido, expuesta en *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne*. El concepto de olvido no solo aparece en este texto. También juega un papel esencial en la segunda de las consideraciones intempestivas, *Vom Nutzen und Nachtheil der Historie für das Leben* [1874] (*De la utilidad y los inconvenientes de la historia para la vida*). Según *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* (1988a, p. 883, WL, KSA I), los seres humanos olvidan el papel fundamental del instinto (*Trieb*) de configurar metáforas en el origen, el desarrollo y la consolidación del lenguaje. En realidad, la concepción de *olvido* se relaciona con el concepto de *verdad* ofrecido por Nietzsche y que ya hemos mencionado: “Die Wahrheit sind Illusionen, von denen man vergessen hat, dass sie welche sind, Metaphern, die abgenutzt und sinnlich kraftlos geworden sind”⁶. Es decir, el ser humano fija, impone y determina lo que debería ser la verdad en la sociedad. La verdad termina siendo una convención y una invención ficcional, una total ilusión. Sin embargo, posteriormente, el ser humano olvida esta naturaleza convencional y ficticia de la verdad y cree que esta

6 “La verdad son ilusiones de las que se ha olvidado que son ilusiones, metáforas que se han desgastado y sensitivamente han perdido su potencia” (traducción nuestra).

debe considerarse una ley eterna (*lex aeterna*) y universal. En este tercer elemento se evidencia la dimensión ficcional del lenguaje para el joven Nietzsche.

Cuarto elemento

El cuarto elemento de la propuesta de Nietzsche para comprender la naturaleza y el origen del lenguaje consiste en el carácter retórico y trópico de este. Entre 1868 y 1874, Nietzsche trató de manera exhaustiva el tema de la retórica, plantando así varias ideas que determinaron su forma de escribir más adelante, donde la musicalidad, el ritmo, el tono, los tropos (en especial, la metáfora) y el carácter dialógico marcarán su estrategia de convencimiento de su lector, con lo que revolucionó la prosa filosófica (Gómez, 2023), en especial porque esta forma de escritura permite, como lo afirman Cerezo-Lesmes y Pineda-Casas (2024), una mejor re-interpretación de la propia vida, a diferencia de la que aporta la manera tradicional de la escritura filosófica. Ahora bien, además de *Darstellung der antiken Rhetorik* [1874], Nietzsche dictó durante estos años los cursos universitarios *Abriss der Geschichte der Beredsamkeit* (*Compendio de la historia de la elocuencia*, 1872), *Geschichte der griechischen Beredsamkeit* (*Historia de la elocuencia griega*, 1872-1873), *Notizen über Rhetorik* (*Notas sobre retórica*, 1872-1873)⁷ e *Einleitung zur Rhetorik des Aristoteles* (*Introducción a la Retórica de Aristóteles*, 1874), texto que tradujo del griego al alemán. En estos textos, Nietzsche analiza diversos aspectos y temas de los movimientos retóricos griegos y romanos. Las obras retóricas de la Antigüedad son examinadas acá mediante un método filológico-crítico que se basa predominantemente en los parámetros científicos de la filología clásica del siglo XIX (Benne, 2005; Gossman, 2000; Müller, 2005). El análisis de las figuras retóricas que Aristóteles presenta en la *Retórica* muestra, por ejemplo, el accionar del método filológico-crítico de Nietzsche. Además de ser una muestra

7 Curso donde es más que evidente la influencia de Gerber (Gómez, 2023, p. 11).

manifiesta de las habilidades científicas extraordinarias del joven profesor Nietzsche, estas obras representan, de igual manera, una investigación sistemática-teórica-filosófica de la retórica, donde el tema principal es la relación entre retórica y lenguaje. Como señala Kopperschmidt (1994), Nietzsche formula en estas obras, y particularmente en *Darstellung der antiken Rhetorik*, su famosa tesis de que la esencia del lenguaje es retórica. Con respecto a este punto, Nietzsche escribe en el capítulo tercero de la *Darstellung der antiken Rhetorik*, titulado *Verhältniss des Rethorischen zur Sprache* (*Relación entre lo retórico y el lenguaje*), lo siguiente:

Es ist aber nicht schwer zu beweisen, dass was man als Mittel bewusster Kunst „rhetorisch“ nennt, als Mittel unbewusster Kunst in der Sprache und deren Werden thätig waren, ja, dass die Rhetorik eine Fortbildung der in der Sprache gelegenen Kunstmittel ist, am hellen Lichte des Verstandes. Es giebt gar keine unrhetorische „Natürlichkeit“ der Sprache, an die man appellieren könnte: die Sprache selbst ist das Resultat von lauter rhetorischen Künsten die Kraft, welche Aristoteles Rhetorik nennt, an jedem Dinge das heraus zu finden und geltend zu machen was wirkt und Eindruck macht, ist zugleich das Wesen der Sprache: diese bezieht sich, ebensowenig wie die Rhetorik, auf das Wahre, auf das Wesen der Dinge, sie will nicht belehren, sondern eine subjektive Erregung und Annahme auf Andere übertragen. Der sprachbildende Mensch fasst nicht Dinge der Vorgänge auf, sondern Reize: er gibt nicht Empfindungen wieder, sondern sogar nur Abbildungen von Empfindungen (1995b, pp. 425-426)⁸.

8 “Pero no es difícil demostrar que lo que se llama “retórico” como medio del arte consciente estuvo activo como medio del arte inconsciente en el lenguaje y se convirtió en él; sí, que la retórica es un desarrollo ulterior de los medios artísticos que se encuentran en el lenguaje de la mente. No existe una “naturalidad” no retórica del lenguaje a la que uno pueda apelar: el lenguaje mismo es el resultado de artes puramente retóricas. La capacidad, que Aristóteles llama retórica, de descubrir y afirmar en cada cosa lo que funciona y causa una impresión, es al mismo tiempo la esencia del lenguaje: que la retórica, ya no se refiere a la verdad, a la esencia de las cosas. No quiere enseñar, sino transferir una emoción y aceptación subjetiva a los demás. La persona que crea el lenguaje no percibe las cosas en procesos, sino más bien en estímulos: no reproduce sensaciones, sino sólo imágenes de sensaciones” (traducción nuestra).

Según Nietzsche, la retórica y lo retórico han estado constantemente presentes en el lenguaje a lo largo de la historia. De hecho, se podría decir que han estado en conexión completa y esencial con el lenguaje. Lo retórico ha evolucionado y se ha convertido en algo absolutamente fundamental para el lenguaje. Tanto así que el joven Nietzsche sostiene que no hay una sola forma del lenguaje natural, del lenguaje común, que no tenga un carácter retórico. Para él, el lenguaje es retórica y lo retórico constituye la esencia del lenguaje. Realmente, el lenguaje, en tanto retórico, no se concentra ni se fundamenta en la verdad objetiva o en la esencia universal de las cosas, sino que se relaciona con la transmisión de emociones, así como con la persuasión, el engaño, la ficción, la interpretación y la creación artística, que son, fundamentalmente, puntos de vista de las personas.

Con respecto a esta cuestión, Meijers señala un punto relevante a la hora de hablar del carácter retórico del lenguaje para el joven Nietzsche, a saber, el carácter totalmente trópico de este:

Nietzsche fasst dabei das Rhetorische als eine Form bewusster Kunst und die natürliche Sprache als eine Form unbewusster Kunst auf. Er spricht von der Unmöglichkeit, das Wesen der Dinge sprachlich abzubilden, wobei er die These vertritt, dass alle Wörter von Anfang an Tropen seien (Meijers 1987, p. 370)⁹.

Acerca del carácter trópico del lenguaje, Nietzsche sostiene lo siguiente en *Darstellung der antiken Rhetorik*:

Als wichtigstes Kunstmittel der Rhetorik gelten die Tropen, die uneigentlichen Bezeichnungen. Alle Wörter aber sind an sich und von Anfang an, in Bezug auf ihre Bedeutung, Tropen. Statt des wahren Vorgangs stellen sie ein in der Zeit verklingendes Tonbild hin: die

9 Nietzsche entiende lo retórico como una forma de arte consciente y el lenguaje natural como un arte de forma-inconsciente. Habla de la imposibilidad de describir lingüísticamente la esencia de las cosas, por lo que defiende la tesis de que todas las palabras son tropos desde el principio.

Sprache drückt niemals etwas vollständig aus, sondern hebt nur ein ihr hervorstechend scheinendes Merkmal hervor. Wenn der Rhetor >>Segel<< statt >>Schiff<<, >>Welle<< statt >>Meer<< sagt, so ist das die Synekdoche, ein >>Mitumfassen<< trat ein; aber dasselbe ist doch, wenn Dragon Schlange heißt, eigentlich die >>glänzen blickende<< oder serpens die kriechende; aber warum heißt serpens nicht auch Schnecke? ... - Die zweite Form des Tropus ist die Metapher. Sie schafft die Wörter nicht neu, sondern deutet sie um¹⁰ (1995b, p. 195).

Como se ve en este pasaje, según Nietzsche existe un claro carácter trópico y metafórico en el lenguaje. Desde la perspectiva del Nietzsche temprano, el recurso artístico fundamental de la retórica, es decir, el instrumento que utiliza la retórica para desarrollarse y llevar a cabo sus funciones primordiales, son los tropos.¹¹ En realidad, Nietzsche sostiene que todas las palabras y los conceptos propios del lenguaje son tropos en sí mismos; desde su origen, se puede afirmar que son tropos en relación a su significado, esto es, la naturaleza de las palabras y los conceptos es cabalmente trópica (o derivada de los tropos), enteramente retórica, en donde la creación artística, metafórica y ficcional juegan un papel de primer orden para el entendimiento de la naturaleza del lenguaje. La esencia del lenguaje es trópica.

10 “El recurso artístico más importante en la retórica son los tropos, las designaciones no auténticas. Pero todas las palabras son tropos en sí mismas, y desde el principio, en relación con su significado. En lugar del verdadero proceso, presentan una imagen sonora que se desvanece con el tiempo: el lenguaje nunca expresa nada por completo, sino que sólo enfatiza una característica que parece destacar. Cuando el retórico dice ‘navegar’ en lugar de ‘barco’ u ‘ola’ en lugar de ‘mar’, ésta es la sinécdoque, se ha producido una ‘comprensión’; Pero es lo mismo si a la Serpiente Dragón en realidad se le llama la de ‘aspecto brillante’ o la serpiente que se arrastra; pero ¿por qué a las serpientes no se les llama también caracol? ... - La segunda forma del tropo es la metáfora. Ella no recrea las palabras, sino que las reinterpreta” (traducción nuestra).

11 La Real Academia Española define “Tropos” como: “Empleo de una palabra en sentido distinto del que propiamente le corresponde, pero que tiene con este alguna conexión, correspondencia o semejanza”.

Nuestra tesis es que este carácter trópico y metafórico que Nietzsche le atribuye al lenguaje en *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* y en *Darstellung der antiken Rhetorik* se fundamenta en el texto de Gerber *Die Sprache als Kunst*. Pero ¿quién fue Gerber y por qué sus concepciones del lenguaje influyeron en las primeras reflexiones de Nietzsche sobre el lenguaje? Para mostrar la importancia de la obra de Gerber en la concepción del lenguaje del joven Nietzsche, expondremos, en la siguiente sección del presente artículo, en primer lugar, la concepción general de la filosofía del lenguaje de Gerber —de manera muy sintética—. En segundo lugar, nos concentraremos en ciertos pasajes de *Die Sprache als Kunst*, que tienen una conexión directa con la propuesta de *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* y de *Darstellung der antiken Rhetorik*.

GUSTAV GERBER Y *DIE SPRACHE ALS KUNST*

En los últimos años, al interior de la *Nietzsche-Forschung*, se ha analizado la influencia de Gerber y de *Die Sprache als Kunst* sobre la filosofía del lenguaje del joven Nietzsche (García, 2020; Choque, 2021; Fava y Bisang, 2020; Fava, 2017; Most y Fries, 1994; Meijers, 1987; Meijers y Stingelin, 1988). No cabe duda de que Nietzsche, después de su cuidadoso estudio de este libro, quedó admirado con el pensamiento de Gerber. Gustav Gerber nació en Berlín en 1820 y murió allí mismo en 1901. Al igual que Hegel en Nüremberg, Gerber fue director de una escuela secundaria en Bromberg, una ciudad que pertenecía a Prusia en ese momento. A diferencia de los influyentes filósofos alemanes del siglo XIX, como Fichte, Schelling, Hegel o Humboldt, Gerber jamás obtuvo una cátedra universitaria. Quizá fuese esta la razón por la que no participó de manera realmente activa en las discusiones académico-filosóficas de su época en Alemania y tal vez la razón del ostracismo al que ha sido condenado.

Los libros más importantes y conocidos de Gerber son: *Die Sprache als Kunst* (*El lenguaje como arte*, 1871), *Die Sprache und das*

Erkennen (*El lenguaje y la cognición*, 1884) y *Das Ich als Grundlage unserer Weltanschauung* (*El yo como base de nuestra visión del mundo*, 1893). En estos textos, Gerber desarrolla tanto una concepción del lenguaje como una epistemología que contiene tesis innovadoras y creativas. Los escritos de Gerber también representan un caso paradigmático de argumentación científico-sistemática. Algunas ideas de la filosofía del lenguaje del siglo XX se pueden rastrear ya en las obras de Gerber. Para Schmidt (1968), por ejemplo, existen similitudes entre Wittgenstein y Gerber. Según Simonis (1959), por otro lado, Gerber es un puente importante entre las concepciones lingüísticas del romanticismo alemán con autores como Herder, Grimm, Jean Paul y, muy especialmente, Wilhelm von Humboldt, con los inicios de la filosofía analítica, cuyos representantes más conocidos son Frege, Peirce, Russell, Carnap y Wittgenstein.

Así, *Die Sprache als Kunst* es, sin duda, la obra principal de Gerber. La primera edición del libro se publicó en 1871 y la segunda en 1885. El libro tiene tres partes. Nos concentramos en la primera sección, dado que contiene las concepciones sistemáticas del lenguaje que, consideramos, Nietzsche adoptó directamente de Gerber. Es adecuado señalar que en el presente artículo solo nos ocupamos de la primera edición del texto porque, como ha mostrado suficientemente Meijers (1987), Meijers y Stingelin (1987) y Most y Fries (1994), fue la que Nietzsche leyó.

Por otra parte, en *Die Sprache als Kunst*, Gerber examina varios temas de carácter filosófico. El tópico central del libro, sin embargo, es el lenguaje y sus características principales. Además de la relación entre lenguaje y retórica, Gerber está interesado, de igual manera, en la conexión entre el lenguaje y el arte, así como entre el lenguaje y la teoría del conocimiento. Es necesario mencionar que Gerber, al igual que Nietzsche en *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* y en *Darstellung der antiken Rhetorik*, se pregunta por el origen y la naturaleza del lenguaje. A esto se suma que Gerber argumenta a favor de un carácter trópico de las palabras y del lenguaje, ofreciendo una definición del concepto

de tropo. De hecho, Gerber dice literalmente que “Alle Wörter... sind in Bezug auf ihre Bedeutung an sich und von Anfang an Tropen” (Gerber 1871, p. 125).¹² A este respecto, Gómez (2023), por demás, da un buen resumen de la postura de Gerber, que puede orientar a nuestro lector:

El estudio de Gerber, por otra parte, contribuye a que Nietzsche descubra la esencia sonora del lenguaje, la acentuación de la palabra en su ejercicio y el poder de expresión que dicha acentuación le confiere. Con ello Nietzsche descubre que el arte es, “esencialmente y por su propia naturaleza” (Guervós), arte, es decir, retórica [...]. Ese impulso es el origen de una creación inconsciente que cuestiona que el lenguaje sea ante todo un medio de comunicación, de modo que los tropos y demás figuras del lenguaje son la esencia del lenguaje en sí, no solo un adorno. “No concebimos cosas o sucesos, sino estímulos: no reproducimos sensaciones, sino imágenes de sensaciones”, afirma Gerber (Schmidt). La lengua, pues, traduce estímulos y sensaciones en sonidos e imágenes globales; es un arte inconsciente, y su material, las palabras, los tropos, de entre los que sobresale la metáfora. De aquí extraemos dos consecuencias: de un lado, Gerber niega rotundamente la presunción de que el ser humano, a través del lenguaje, designe las cosas en el mundo; es imposible que el lenguaje pueda describir la realidad. De otro lado, se evidencia la naturaleza metafórica del lenguaje, su condición de medio artístico, y, como arte, expresa la relación de los seres humanos con las cosas (KSA I, 879). La lengua, en definitiva, es un producto artístico humano (p. 12).

Ahora, una vez mencionado escuetamente el pensamiento filosófico de Gerber, mostraremos a continuación que existe una importante conexión entre las concepciones sobre el lenguaje que Gerber presenta en *Die Sprache als Kunst* y las reflexiones acerca del lenguaje de Nietzsche, expuestas en *Wahrheit und Lüge im*

12 “Todas las palabras, en relación con su significado, son tropos en sí mismos y desde el principio” (traducción nuestra).

außermoralischen Sinne y en *Darstellung der antiken Rhetorik*. En *Die Sprache als Kunst*, Gerber defiende, abiertamente, la idea de un lenguaje natural o vivo y critica las abstracciones que la lingüística ha creado para investigar y analizar el lenguaje. Gerber afirma que las abstracciones de la lingüística, como la sintaxis, la gramática, el léxico son incapaces de explicar los procesos y el desarrollo del lenguaje natural o el lenguaje común —un término que será de suma importancia para la filosofía del lenguaje del siglo XX, especialmente para analíticos como Wittgenstein o Hart—. Partiendo de esta crítica a las abstracciones de la lingüística, Gerber busca otras formas alternativas para describir y comprender el lenguaje natural o común. La alternativa la encuentra Gerber en el arte, en tanto que para este autor el lenguaje debe ser designado como una forma artística, *die Sprache ist Kunst*, por lo que su naturaleza es artística. Gerber (1871) afirma:

Die Sprache wird geschaffen von den einzelnen Sprachkünstlern, festgestellt aber dadurch, dass der Geschmack der Vielen unter deren Werken – wie schön bei den Wurzeln – eine Auswahl trifft. Erscheint dies an ihnen als ein Vorzug (virtus) vor den Vielen: sie reden schemata, die darum doch nicht jedem und in jedem Falle gut stehn; vermögen sie sich jedoch weder als Kenner noch als Künstler auszuweisen, gehört ihnen also das Seltene nur zufällig an, so glaubt Jeder das Recht zu haben, ihnen mit seiner Kenntnis des usus, auf die er stolz ist, beizuspringen (p. 125)¹³.

Además de afirmar que la naturaleza del lenguaje radica en el arte, que el lenguaje es una forma artística, Gerber describe la

13 “El lenguaje lo crean cada uno de los artistas del lenguaje. Está determinado por el hecho de que el gusto de muchos selecciona sus obras, como ocurre desde los orígenes. Esto les parece una ventaja (*virtus*) sobre la mayoría: hablan de *schemata* que, verdaderamente, no se adaptan a todos y en todos los casos. No obstante, si alguien no puede llamarse ni conocedor ni artista (del lenguaje), y si lo raro sólo les pertenece a ellos, entonces cada uno de los artistas del lenguaje cree tener el derecho de ayudar con su conocimiento del uso, del que está orgulloso, a todos los demás” (traducción nuestra).

actividad central del arte en la primera parte de *Die Sprache als Kunst*. En este punto es importante fijarse en la referencia al concepto de juego y al papel que este posee al interior de los procesos de desarrollo y funcionamiento del lenguaje. Con respecto a este punto, sostiene Gerber (1871):

Die Thätigkeit bei Ausübung der Kunst ist also zwecklos, Arbeit, welche doch keine sein soll; sie macht ihre Werke nicht zu Mitteln für Weiteres, ist ohne Nutzen, ist deshalb Spiel, frei vom Dienst, frei von der Strenge des Lebens. Aristoteles (Rhet. 1, 9) – Kant (Kritik der Urtheilskr. P. 16): „Schön ist, was ohne alles Interesse gefällt (p. 126)¹⁴.

El interesante concepto de juego (tan relevante posteriormente para Wittgenstein y Huizinga) es explicado por Gerber en *Die Sprache als Kunst*, haciendo uso de pasajes de las obras de los poetas Jean Paul y Schiller. Gerber (1871) escribe así:

Das Wort „Spiel“ ist vielfach auf die Kunst angewendet worden. Schiller (Ueber ästhetische Erzieh. Brief. 15) sagt in solchem Bezuge: „Der Mensch ist nur da ganz Mensch, wo er spielt.“ „Mit dem Guten, mit dem Vollkommenen ist es dem Menschen nur ernst; aber mit der Schönheit spielt er“, und er nennt den Spieltrieb die Quelle der Kunst. Jean Paul (Levana § 47) sagt: „Das Spiel ist die erste Poesie des Menschen“ (p. 127)¹⁵.

Es necesario explicar la idea de Gerber según la cual el lenguaje posee una naturaleza artística, así como la relación planteada

14 “La actividad en la práctica del arte es, por tanto, inútil, un trabajo que no se supone que lo sea. No hace de sus obras un medio para otra cosa, es inútil, es, por lo tanto, un juego, libre de servicio, libre de la austeridad de la vida. Aristóteles (*Rhet.* 1, 9) – Kant (*Crítica del Juicio*, p. 16): “Lo bello es lo que agrada sin ningún interés” (traducción nuestra).

15 “La palabra ‘juego’ se ha aplicado a menudo al arte. Schiller (*Ueber ästhetische Erzieh. Carta. 15*) dice a este respecto: “El hombre sólo es plenamente humano allí donde juega”. “El hombre sólo se toma en serio lo bueno, lo perfecto; pero juega con la belleza”, y llama al instinto de juego la fuente del arte. Jean Paul (*Levana*, § 47) dice: «El juego es la primera poesía del hombre»” (traducción nuestra).

entre lenguaje y juego. Como se ha señalado en el pasaje citado, Gerber adopta la tesis de Schiller, expuesta en sus *Cartas sobre la educación estética del hombre*, de que el *Spieltrieb* (instinto de juego) puede ser considerado como la fuente y la verdadera esencia del arte. Según Gerber, el arte no es en realidad una actividad ni una creación consciente del ser humano, sino una actividad inconsciente, una creación que surge directa y realmente de un instinto artístico. Del mismo modo, el lenguaje, en tanto arte, tiene una naturaleza inconsciente. La tesis del carácter inconsciente del lenguaje se relaciona con la cuestión del origen y naturaleza del lenguaje que Gerber plantea en la primera sección de *Die Sprache als Kunst*. En el párrafo VII de la primera sección, Gerber hace un análisis y descripción de la génesis, y, sobre todo, del proceso de desarrollo del lenguaje paso a paso.

Nosotros pensamos que esta descripción de Gerber ejerció una gran influencia en las concepciones del lenguaje de Nietzsche, expuestas en *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne*. Por ejemplo, Gerber categoriza el proceso de origen y desarrollo del lenguaje por medio de ocho fases que describen, en particular, el proceso de desarrollo y evolución de los conceptos (*die Begriffe*), que son elementos esenciales del lenguaje. Estas ocho fases de desarrollo son las siguientes: “*Ding an sich → Nervenreiz → Empfindung → Laut → Vorstellung → Wurzel → Wort → Begriff*” (Gerber, 187116). En su libro *The Beginnings of Nietzsche’s Theory of Language*, Crawford (1988) analiza estas fases del desarrollo del lenguaje propuestas por Gerber:

En primer lugar, la cosa en sí probablemente provoca un estímulo nervioso (*Nervenreiz*), que produce en el ser humano una sensación (*Empfindung*). La sensación, de forma bastante espontánea, produce un sonido (*Laut*). Este sonido es una reacción puramente natural ante un estímulo, ya sea un llanto,

16 “Cosa-en-sí → Estímulo nervioso → Sensación De → sonido → representación → raíz → palabra → concepto” (traducción nuestra).

un grito o cualquier otro sonido, es principalmente una acción que reduce la tensión creada por la percepción del estímulo. Ya en esta primera fase de su desarrollo, el sonido del lenguaje producido por la sensación no representa directamente la percepción original. El movimiento entre sensación y sonido es arbitrario y aquí se activa el instinto artístico. (...) Son estas marcas o características (imágenes sonoras) las que se agrupan para producir la siguiente fase en la génesis del lenguaje de Gerber, la representación (*Vorstellung*). Nuevamente, esta transformación del sonido a la representación es un paso arbitrario, artístico. La imagen de la representación cambia el carácter del sonido que ahora se convierte en el símbolo de la representación en lugar de una reacción a la percepción y produce la llamada raíz (*Wurzel*). La operación metafórica o transposición de pasar de la simbolización original a la consciente mediante una palabra de raíz fija, Gerber la caracteriza como un segundo proceso de la imagen. Así, para Gerber, las palabras y los conceptos presentan sólo imágenes de imágenes y ninguna expresión directa de la percepción original (p. 175) (traducción nuestra).

En este pasaje, Crawford sostiene que el instinto artístico (*Kunsttrieb – art instinct*) del ser humano desempeña un papel esencial en el paso de una fase a otra, algo propio del proceso de desarrollo del lenguaje propuesto por Gerber. Realmente, la génesis y el proceso evolutivo en la constitución del lenguaje vivo surge de una actividad inconsciente e instintiva del ser humano. Esta posición de Gerber, por supuesto, es similar a la que mantiene Nietzsche en *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* y en *Darstellung der antiken Rhetorik*.

En la aparición de las palabras (*Wort-Wörter*) y los conceptos (*Begriff-Begriffe*), es decir, en las dos últimas fases del desarrollo del lenguaje, la acción agencial del ser humano es absolutamente fundamental¹⁷. La formación de las palabras y los conceptos surge

17 Con respecto a este punto, Nietzsche sostiene: “*Jener Trieb zur Metapherbildung, jener Fundamentaltrieb des Menschen, den man keinen Augenblick wegrechnen kann, weil man damit den Menschen selbst wegrechnen würde, ist dadurch, daß aus seinen verflü-*

de una actividad de creación y constitución llevada a cabo por el ser humano. Solo a partir del ser humano como agente creador llegan a existir las palabras y los conceptos abstractos. Por un lado, las palabras y los conceptos del lenguaje vivo ocupan un lugar destacado en nuestros procesos cognitivos, ya que los seres humanos designan los objetos y fenómenos del mundo sensible a través de ellos. Por otro lado, estos son esenciales para la función comunicativa del lenguaje. Por intermedio de las palabras y los conceptos, se hace posible que las personas se comuniquen entre sí en sus contextos prácticos y sociales. Mediante las estipulaciones convencionales de los conceptos y las palabras, el lenguaje se valida y se convierte en un instrumento generalizado para la comunicación y la vida social.

Según Gerber, las personas fijan y determinan el significado de las palabras y los términos: “*Es entstehen soziale Konventionen, die von der einen Generation auf die andere übertragen werden*” (Meijers, 1987, p. 378),¹⁸ de modo que el lenguaje se convierte en un “lenguaje de la especie” (“*Sprache der Gattung*”) (Gerber, 1871, p. 127). A partir de esto, el lenguaje puede entenderse como una creación artística-interpretativa del ser humano que se consolida a través de la convención. En *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* y en *Darstellung der antiken Rhetorik*, Nietzsche, como se había mostrado, también considera que el lenguaje es una obra de arte producida por sujetos artísticos y afirma que se basa, se afirma y se consolida a partir de convenciones sociales. A nuestro modo de ver, Nietzsche adopta esta concepción de Gerber para formar

chtigen Erzeugnissen, den Begriffen, eine reguläre und starre neue Welt als eine Zwingburg für ihn gebaut wird, in Wahrheit nicht bezwungen und kaum gebändigt” (1988a, p. 886, WL, KSA I). “Ese impulso de crear metáforas, ese impulso humano fundamental, que no puede ignorarse ni por un momento porque hacerlo significaría eliminar al hombre mismo, en verdad no es conquistado y difícilmente domesticado por el hecho de que se construye un nuevo mundo regular y rígido como una fortaleza para él a partir de sus productos evaporados, los conceptos” (nuestra traducción).

18 “Surgen convenciones sociales que se transmiten de una generación a otra” (traducción nuestra).

su noción temprana del lenguaje. En efecto, tanto Gerber como Nietzsche definen al humano como un artista, cuya gran obra de arte es el lenguaje, en la medida en que el ser humano como artista crea las palabras, los conceptos abstractos y las estructuras del lenguaje, y, posteriormente, se hace uso de la convención para solidificar el lenguaje.

Ahora bien, otro elemento importante para entender la concepción del lenguaje de Gerber es su tesis de que el lenguaje es fundamental y originariamente metafórico. En *Die Sprache als Kunst*, Gerber plantea la tesis de que el carácter esencial de las palabras y los conceptos es trópico y que las estructuras de nuestro lenguaje son formas metafóricas. Gerber (1871) afirma al respecto:

*Wir stellen folgenden Satz an die Spitze: Alle Wörter sind Lautbilder und sind in Bezug auf ihre Bedeutung an sich und von Anfang an Tropen. Wie der Ursprung des Wortes ein künstlerischer war, so verändert es auch seine Bedeutung wesentlich nur durch künstlerische Intuition, „Eigentliche Worte“, d.h. Prosa gibt es in der Sprache nicht. (...) dass die Tropen nicht dann und wann an die Wörter heranreten, sondern dass deren eigenste Natur es ist, tropisch zu sein (p. 125)*¹⁹.

Un punto importante para tener en cuenta con respecto al pasaje anterior, y que nos ayuda a plantear la relación entre Gerber y Nietzsche, es la idea de Gerber según la cual el ser humano del presente (del presente de Gerber), después de muchos años, ha olvidado la verdadera naturaleza y el origen metafórico del lenguaje. Por haber olvidado el carácter metafórico del lenguaje, ha llegado al convencimiento de que las palabras y los conceptos denotan la esencia real de las cosas. Este olvido de la naturaleza metafórica

¹⁹ “Ponemos en la parte principal la siguiente proposición: Todas las palabras son imágenes fonéticas y, en relación con su significado, son tropos en sí mismos y desde el principio. Así como el origen de la palabra fue artístico, su significado también cambia esencialmente sólo a través de la intuición artística, las “palabras reales”, es decir, la prosa, no existen en el idioma. (...) (decimos) que los tropos no aparecen de vez en cuando en las palabras, sino que su propia naturaleza es ser trópicos” (traducción nuestra).

del lenguaje se ha dado, incluso, al interior de los sistemas filosóficos más significativos de la tradición occidental. De hecho, por esta razón, Gerber critica algunos sistemas filosóficos que “*Abstraktionen der Sprache wie Begriffe und Urteile (...) substantivieren und sie für die eigentliche Struktur der Wirklichkeit (...) halten*” (Gerber, 1871, p. 130)²⁰. Los filósofos de la tradición occidental creen que sus teorías y construcciones teórico-conceptuales representan la única explicación verdadera y objetiva del mundo.

En esta misma línea crítica, Gerber analiza dos ejemplos clásicos de la historia de la filosofía: Platón y Aristóteles. Según el autor, ellos olvidan el origen sensorial, sensible, metafórico y trópico de los conceptos y las palabras, y tratan, a partir de este olvido, de captar, por medio de dichos conceptos y teorizaciones, los principios absolutos y metafísicos —los primeros principios— de las cosas, de los objetos, del mundo. Los filósofos, a lo largo de la historia, no reconocen que el lenguaje no es más que una creación metafórica del arte, una obra ficcional de arte. Lo anterior es, en realidad, el gran problema de las concepciones, los sistemas y las reflexiones filosóficas, en particular, de Platón y Aristóteles.

En *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* y en *Darstellung der antiken Rhetorik*, Nietzsche adopta la tesis de Gerber²¹. Uno de los focos de la recepción de Gerber es, como se muestra, la concepción de *olvido*²². Por su parte, para Nietzsche la gente

20 “Substantivan las abstracciones y los juicios del lenguaje como conceptos y juicios... y consideran que estas abstracciones constituyen la estructura verdadera de la realidad” (traducción nuestra).

21 No perdamos de vista que el propio Nietzsche cita a Gerber —cosa que hemos dejado en claro a lo largo de este artículo— (Meijers, 1988; Meijers y Stingelin, 1988; Most y Fries, 1994). Existe evidencia de que Nietzsche leyó la obra *Die Sprache als Kunst*, pues solicitó prestado este libro en la biblioteca de la universidad de Basilea, y que, finalmente, la literatura especializada menciona ampliamente qué adoptó Nietzsche de Gerber, por ejemplo, ideas clave como que el lenguaje es trópico, interpretativo y metafórico (Meijers y Stingelin, 1987; Most y Fries, 1994).

22 Con respecto a esta idea, Nietzsche sostiene: “*Nun vergift freilich der Mensch, daß es so mit ihm steht; er lügt also in der bezeichneten Weise unbewußt und nach hundertjährigen Gewöhnungen - und kommt eben durch diese Unbewußtheit, eben durch dies Ver-*

olvida que los términos son ilusiones y metáforas. Así también los grandes filósofos de la tradición occidental olvidan este carácter del lenguaje. De hecho, en esto consistirá uno de los elementos centrales de la crítica que Nietzsche le formulará a Platón en varios de sus libros posteriores. Nosotros consideramos que se ve claramente que esta idea del joven Nietzsche acerca del lenguaje es tomada de manera directa de *Die Sprache als Kunst* de Gerber²³.

gessen zum Gefühl der Wahrheit. An dem Gefühl verpflichtet zu sein, ein Ding als "rot", ein anderes als "kalt", ein drittes als "stumm" zu bezeichnen, erwacht eine moralische auf Wahrheit sich beziehende Regung: aus dem Gegensatz des Lügners, dem niemand traut, den alle ausschließen, demonstriert sich der Mensch das Ehrwürdige, Zutrauliche und Nützliche der Wahrheit" (1988a, p. 883, WL, KSA I). "Ahora bien, por supuesto, el hombre olvida que esta es su situación; así miente de la manera descrita, inconscientemente y tras siglos de habituación, y es precisamente a través de esta inconsciencia, precisamente a través de este olvido, que llega a un sentimiento de verdad. El sentimiento de estar obligado a describir una cosa como "roja", otra como "fria" y una tercera como "muda" despierta un impulso moral relacionado con la verdad: a partir del contraste con el mentiroso, en quien nadie confía, a quien todos excluyen, el hombre se demuestra a sí mismo la naturaleza venerable, confiable y útil de la verdad" (nuestra traducción).

23 En este punto concordamos con Meijers (1988), quien muestra con argumentos contundentes que Nietzsche se fundamentó en la obra de Gerber para desarrollar algunas ideas importantes de su teoría del lenguaje: "In diesem Abschnitt nun wird nur auf einen einzigen Autor verwiesen: Gustav Gerber. In einer *Anmerkung bestätigt Nietzsche, daß eine Anzahl seiner Beispiele für den metaphorischen Charakter der Sprache aus Gustav Gerbers Buch Die Sprache als Kunst stammen. Wörtlich sagt er: 'Ausführliche Sammlungen in diesem Sinne gemacht bei Gustav Gerber', 'Die Sprache als Kunst', Bromberg 1871 [...] Auf den ersten Blick gibt es zwei Anhaltspunkte für einen möglichen Einfluß von Gerber auf Nietzsche: Nietzsche verweist selber, wie erwähnt, auf Gerber, und zwar in einer Anmerkung im dritten Abschnitt seiner Notizen für die Vorlesungen über Rhetorik. Außerdem bestätigt das Verzeichnis der Universitätsbibliothek von Basel, daß Nietzsche im Wintersemester 1872/73 den ersten Teil von Die Sprache als Kunst entliehen hat.*" (p. 371, 380). "En esta sección, solo se hace referencia a un autor: Gustav Gerber. En una nota, Nietzsche confirma que varios de sus ejemplos del carácter metafórico del lenguaje provienen del libro de Gustav Gerber, "El lenguaje como arte". Literalmente afirma: 'Extensas recopilaciones en este sentido fueron realizadas por Gustav Gerber', "El lenguaje como arte", Bromberg 1871 [...] A primera vista, hay dos indicios de una posible influencia de Gerber en Nietzsche: el propio Nietzsche, como se mencionó, se refiere a Gerber en una nota en la tercera sección de sus apuntes para las clases de retórica. Además, el catálogo de la Biblioteca Universitaria de Basilea confirma que Nietzsche tomó prestada la primera parte de "El lenguaje como arte" en el semestre de invierno de 1872/73" (nuestra traducción).

En nuestra opinión, el análisis de *Die Sprache als Kunst* muestra que algunas de las concepciones centrales acerca del lenguaje que Nietzsche presenta en *Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne* y en *Darstellung der antiken Rhetorik* se basan, en buena medida, en la filosofía del lenguaje de Gerber. De particular importancia es la cuestión por el origen y la naturaleza del lenguaje, que tanto Gerber como Nietzsche formulan y tratan de responder. La propuesta del Nietzsche temprano para responder a esta cuestión contiene cuatro elementos principales. En primer lugar, el lenguaje resulta de un impulso artístico del ser humano para formar metáforas. En segundo lugar, el lenguaje resulta de la fijación de palabras y conceptos por las convenciones sociales de los seres humanos. En tercer lugar, el concepto de olvido juega un papel central para la comprensión de la naturaleza del lenguaje; en efecto, las personas olvidan el carácter metafórico y trópico de este. Y este carácter trópico y metafórico de los conceptos constituye el cuarto elemento. Al mismo tiempo, los seres humanos no recuerdan esta naturaleza convencional y ficticia del lenguaje, considerándolo verdadero y válido en sí mismo. Como se ha mostrado, estos cuatro componentes también son neurálgicos al interior de la filosofía del lenguaje de Gerber en *Die Sprache als Kunst*, pero no se trató de una similitud casual entre las conclusiones de sus estudios, sino que Gerber inspiró, como creemos haberlo demostrado a lo largo del artículo, al joven Nietzsche²⁴ (Kopperschmidt, 1994; Bertino, 2010).

Por esta razón, se puede concluir que *Die Sprache als Kunst* de Gerber debería considerarse como una de las fuentes más importantes de la concepción del lenguaje del joven Nietzsche. Si bien la propuesta de Nietzsche es fundamental para la historia y la

²⁴ En este punto seguimos la línea interpretativa de Meijers, 1988; Meijers & Stingelin, 1987; Most & Fries, 1994; Kopperschmidt, 1994; Bertino, 2010, quienes muestran suficientemente la influencia y la relación directa de Gerber con respecto al joven Nietzsche.

evolución de las ideas filosóficas, no resulta del todo válido que la consideremos plenamente original y propia.

En síntesis, no se trata de negar el profundo mérito de las reflexiones juveniles de Nietzsche, un mérito innegable y titánico; más bien, de mostrar que han existido en la historia del pensamiento personajes de genio supremo, a quienes por diversas razones no se les ha adjudicado el reconocimiento que se merecen. En este sentido, el presente estudio constituye una invitación a examinar la obra de Gerber tanto por los estudios nietzscheanos como por la historia de la filosofía que, sin duda, proporciona un camino fructífero de investigación.

REFERENCIAS

- Benne, C. (2005). *Nietzsche und die historische-kritische Philologie*. Berlin-Boston: De Gruyter.
- Bertino, A. (2010). "Sprache und Instinkt bei Herder und Nietzsche". *Nietzsche-Studien*, vol. 39, no. 1, pp. 70-99, doi: 10.1515/9783110225693.70.
- Bertino, A. C. (2010). Sprache und Instinkt bei Herder und Nietzsche. *Nietzsche-Studien*, 39(1), 70-99. <https://doi.org/10.1515/9783110225693.70>
- Bornedal, P. (2008). "A Silent World. Nietzsche's Radical Realism: World, Sensation, Language", *Nietzsche-Studien*, vol. 34, no. 1, pp. 1-47.
- Bornedal, P. (2005). A Silent World. Nietzsche's Radical Realism: World, Sensation, Language. *Nietzsche-Studien*, 34(1), 1-47. <https://doi.org/10.1515/9783110182620.1>
- Bornedal, P. (2010). *The Surface and the Abyss. Nietzsche as Philosopher of Mind and Knowledge*. Berlin-New York: De Gruyter.
- Böning, T. (1988). *Metaphysik, Kunst und Sprache beim jungen Nietzsche*. Berlin-New York: De Gruyter.
- Cerezo-Lesmes, M., y Pineda-Casas, M. (2024). Entre la escritura y la praxis: interpretación y consultoría filosófica desde una perspectiva nietzscheana. *Revista Filosofía UIS*, vol. 23(2), 117-138. <https://doi.org/10.18273/revfil.v23n2-2024011>
- Choque, O. (2021). Nietzsche y la filosofía experimental. Estudios y perspectivas. *Praxis Filosófica*, (53), 109-132. <https://doi.org/10.25100/pfilosofica.v0i53.11188>

- Crawford, C. (1988). *The Beginnings of Nietzsche's Theory of Language*. Berlin-Boston: De Gruyter.
- Danto, A. (1965). *Nietzsche als Philosoph*. Cambridge: Cambridge University Press.
- de Man, P. (1979). *Allegories of Reading*. New Haven: Yale University Press.
- Euron, P. (2005). *La nascita della verità. L'origine del problema della verità nella filosofia di Nietzsche*. Roma: Aracne.
- Fava, F. (2017). Orígenes de la crítica nietzscheana del conocimiento a partir del lenguaje. *Open Insight*, vol. 8(13), 161-188. <https://doi.org/10.23924/oi.v8i13.221>
- Fava, F., y Bisang, S. (2020). La importancia de Darstellung der antiken Rhetorik en la configuración de la perspectiva retórico-lingüística del joven Nietzsche (1872-1873). *Tópicos*, (40), 25-51. <https://doi.org/10.14409/topicos.v0i40.10017>. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=28870129002>
- García, I. (2020). Lenguaje y formas de vida: Nietzsche y Herder en relación con Sobre verdad y mentira en sentido extramoral. *Cuadernos Salmantinos de Filosofía*, vol. 47, 481-501. <https://doi.org/10.36576/summa.132199>.
- Gerber, G. (1871). *Sprache als Kunst*. Hamburg: Mittler'sche Buchhandlung.
- Gómez, C. (2023). Pensando al compás. Reflexiones sobre el ritmo y la retórica de Nietzsche, *Revista de Filosofía*, vol. 48(1), 9-19. (<https://dx.doi.org/10.5209/resf.69101>)
- Gossman, L. (2000). *Basel in the Age of Burckhardt. A Study in Unseasonable Ideas*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Haaz, I. (2006). *Nietzsche et la métaphore cognitive*. París: L' Harmattan.
- Itaparica, A. (2024). From Consciousness to Conscience: Cognitive Aspects in Nietzsche's Genealogy of Conscience. *Nietzsche-Studien*, vol. 53(1), 226-245. <https://doi.org/10.1515/nietzstu-2023-0032>
- Kofmann, S. (1972). *Nietzsche et la metaphor*. París: Galilée.
- Kopperschmidt, J. (1994). *Nietzsche oder "Die Sprache ist Rhetorik"*. Leiden: Brill Fink.
- Kremer-Marietti, A. (2007). *Nietzsche et la rhétorique*. París: L' Harmattan.

- Meijers, A. (1987). Gustav Gerber und Friedrich Nietzsche. Zum historischen Hintergrund der Sprachphilosophischen Auffassungen des frühen Nietzsche. *Nietzsche-Studien*, vol. 17(1), 369-390. <https://doi.org/10.1515/9783112418581-021>
- Meijers, A. y Stingelin, M., (1987) Konkordanz zu den wörtlichen Abschriften und Übernahmen von Beispiele und Zitaten aus Gustav Gerber: Sprache als Kunst in Nietzsches Rhetorik-Vorlesung und in Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne. *Nietzsche-Studien*, vol. 17(1), 350-368. <https://doi.org/10.1515/9783112418581-021>
- Meyer, T. (1993). *Nietzsche und die Kunst*. Stuttgart: RTL.
- Most, G., y Fries, T. (1994). Die Quellen von Nietzsches Rhetorik-Vorlesung. En T. Borsche, F. Garratama y A. Verturelli (Eds.), *Centauren-Geburten Wissenschaft, Kunst und Philosophie beim jungen Nietzsche* (pp. 17-46). Berlin-Boston: De Gruyter.
- Müller, E. (2005). Nietzsche und die Griechen. *Nietzsche Studien*, vol. 34(1), 430-435. <https://doi.org/10.1515/9783110182620.430>
- Müller-Lauter, W. (1971). *Nietzsche. Seine Philosophie der Gegensätze und die Gegensätze seiner Philosophie*. Berlin-New York: De Gruyter.
- Müller-Lauter, W. (1999). *Über Werden und Wille zur Macht. Nietzsche-Interpretationen I*. Berlin-New York: De Gruyter.
- Nehamas, A. (1985). *Nietzsche: Life as Literature*. Cambridge: Harvard University Press.
- Nietzsche, F. (1988a, [KSA I]). *Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne*. En G. Colli et al. (Eds.), *F. Nietzsche, Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe. Band 1. Die Geburt der Tragödie. Unzeitgemäße Betrachtungen I-IV. Nachgelassene Schriften 1870-1873* (pp. 873-890). Berlin-New York: De Gruyter.
- Nietzsche, F. (1988b, [KSA VII]). *Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe. Band 7. Nachgelassene Fragmente 1869-1874*, G. Colli et al. (Eds). Berlin-New York: De Gruyter.
- Nietzsche, F. (1988c, [KSA XII]). *Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe. Band 12. Nachgelassene Fragmente. 1885-1889* G. Colli et al. (Eds). Berlin-New York: De Gruyter.
- Nietzsche, F. (1995a, [KGW I.4]). Die Vorlesung über lateinische Grammatik. En I. Rath (Comp.), *F. Nietzsche, Werke. Kritische Ausgabe*.

- Abteilung I. Band 4. Nachgelassene Aufzeichnungen (Herbst 1864 - Frühjahr 1868)* (pp. 183-312). De Gruyter, Berlin-New York.
- Nietzsche, F. (1995b, [KGW II.4]). Darstellung der antiken Rhetorik. En *F. Nietzsche, Werke. Kritische Ausgabe. Abteilung II. Band 4. Nachgelassene Aufzeichnungen (Herbst 1864 - Frühjahr 1868)* (pp. 413-502). Berlin & New York: De Gruyter.
- Nietzsche, F. (1995c, [KGW II.4]). Über Musik und Wörter. En *F. Nietzsche, Werke. Kritische Ausgabe. Abteilung II. Band 4. Nachgelassene Aufzeichnungen (Herbst 1864 - Frühjahr 1868)*. Berlin-New York: De Gruyter.
- Orsucci, A. (1994). Beiträgen zur Quellenforschung. *Nietzsche Studien*, 23(1), 443-490. <https://doi.org/10.1515/9783110244427.443>
- Real Academia Española (2024). “Tropo”, En *Diccionario de la lengua española* (23ª ed). <https://dle.rae.es/tropo?m=form>
- Roberto, N. (2023). Diseminaciones de Nietzsche a finales del siglo XX en Colombia. *Revista Filosofía UIS*, 22(1), 251–275. <https://doi.org/10.18273/revfil.v22n1-2023012>
- Salaquarda, J. (1980). Einleitung. En J. Salaquarda (Ed.), *Nietzsche* (Wege der Forschung, Bd. 521, pp. 1–25). Darmstadt, Alemania: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Salaquarda, J. (1978). Nietzsche und Lange. *Nietzsche Studien*, 7(1), 254–280. <https://doi.org/10.1515/9783110244274.236>
- Schlechta, K., y Anders, A. (1962). *Friedrich Nietzsche: Von den verborgenen Anfängen seines Philosophierens*. Stuttgart-Bad Cannstatt: F. Fromann.
- Schmidt, S. (1968). *Sprache und Denken als sprachphilosophisches Problem von Locke bis Wittgenstein*. Den Haag: Martinus Nijhoff.
- Simonis, H. (1959). *Die Sprachphilosophie O.F. Gruppens und G. Gerbers nach ihrer Bedeutung die Erkenntnistheorie*. Bonn: Rheinische Friedrich-Wilhelm-Universität.
- Sommer, A. (2019). *Nietzsche und die Folgen*. 2a ed. Stuttgart: J. B. Metzler.
- Stellino, P., y Gori, P. (2015). Introductory Study. Nietzsche on Culture and Subjectivity. *Quaederms de Filosofia*, vol. 2(1), 11-23. <https://doi.org/10.7203/qfia.2.1.4984>
- Villarroel, R., Pérez, D., y Rojas, N. (2020). Más allá del criticismo radical. Lange y la herencia kantiana en Nietzsche. *Revista de Filosofía*, vol. 77, 205–215. Recuperado de: <https://revistafilosofia.uchile.cl/index.php/RDF/article/view/60461>